

Pays Voironnais

Numéro spécial
réalisé par les
collégiens
et lycéens du
Pays Voironnais

Reportage

Plus on se connaît, moins on a peur

Des élèves de CM1-CM2 de l'école Notre-Dame-des-Victoires (Voiron) ont raconté des histoires qu'ils avaient écrites aux personnes âgées de la maison de retraite La Tourmaline. Enthousiasmés par leur projet intitulé «**À pas contés chez les anciens**», ils ne manquent pas d'anecdotes.

«**La première fois qu'on a vu les personnes âgées, on a eu un peu peur.**» Quand ils évoquent leur projet, les élèves de CM1-CM2 de Francine Ducourant, à l'école Notre-Dame-des-Victoires, sont vifs et spontanés. Ils ont écrit deux contes à partir de l'histoire de «Pirlipipi» créée par Pierre Gripari, puis une intervenante, Patricia, leur a appris à les lire à voix haute. Ensuite, ils sont allés lire leurs contes aux personnes âgées à l'occasion d'une rencontre à la maison de retraite La Tourmaline.

Les enfants ont dû dépasser leur timidité, par exemple pour rencontrer des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, souvent impressionnante. Mais pour le coup, certains ont pris de l'assurance et d'autres ont progressé en lecture. Ce n'est pas Benjamin qui dira le contraire: «*Avant je n'aimais pas lire, et maintenant, j'ai lu tous les livres de ma bibliothèque*». Voilà qui fait plaisir à l'institutrice, qui a vu plusieurs de ses élèves découvrir les joies de la lecture grâce à ce projet.

Une expérience appréciée

Même s'ils n'ont pas pu créer beaucoup de liens avec les résidents de la maison de retraite, les élèves ont pris du recul et



La conteuse Virginie Mouanda a ravi les enfants.

avouent qu'ils auraient été moins impressionnés en connaissant mieux ces personnes, comme avec leurs grands-parents ou arrière-grands-parents. «*Moi j'ai l'habitude des personnes âgées, et je n'ai pas peur*», dit Victoria, dont la mère travaille auprès de personnes âgées. Même si certains parmi les anciens se sont parfois endormis, d'autres ont été au contraire attentifs, et tout s'est fini par un goûter réunissant les générations.

Durant l'année, la classe a été accueillie quatre fois à La Tourmaline, en petits groupes. Elle a aussi travaillé avec Virginie Mouanda, conteuse congolaise, qui a aidé les enfants à conter et les a émerveillés avec ses histoires africaines.

«*J'ai bien aimé faire plaisir aux personnes âgées*», déclare Arthur en conclusion. Voilà un sentiment partagé par la grande majorité de ses camarades, et quand on leur demande s'ils renouvelleraient cette expérience, la réponse est oui!

Caroline Fréry,
élève de Terminale
(lycée Édouard-Herriot de Voiron)



Rencontre entre générations autour du conte.

édito

Voici le journal des Projets Citoyens du Pays Voironnais, réalisé entièrement par des jeunes: des collégiens de Coublevie et des lycéennes de Voiron. Ce journal présente des reportages (avec des interviews et des photos) que nous avons effectués auprès des groupes qui ont participé cette année aux Projets Citoyens.

Pour cela nous avons appris à poser des questions et à être spontanés pendant les interviews. Nous avons aussi appris à écrire des articles en évitant les répétitions et en trouvant les mots exacts pour décrire ce que nous avons vu.

Nous avons aimé faire les journalistes en herbe et interviewer des personnes que nous ne connaissions pas. Nous espérons que vous apprécierez notre travail.

Bonne lecture.

Guillaume Delphin,
élève de Quatrième (collège Plan
Menu de Coublevie)

Les Projets Citoyens ont été créés en septembre 2002 par la Communauté d'agglomération du Pays Voironnais pour favoriser la parole des jeunes au-delà du milieu scolaire ou associatif. La population de jeunes ayant augmenté dans certaines communes du nord de l'agglomération, ces projets ont permis de renforcer les liens et de créer une plus grande cohérence entre toutes les communes.

Cette année, douze projets ont été retenus dans le Pays Voironnais sur le thème «*Les liens entre générations*». Chaque groupe a pu se faire aider par des intervenants: conteurs, comédiens, musiciens, photographes, etc.

Fedwa Rajab,
élève de Terminale
(lycée Édouard-Herriot de Voiron)

reportages . reportages

C'est important d'avoir des liens avec ses grands-parents



Rencontre entre les lycéens de La Martellière (Voiron) et des résidents de la maison de retraite La Tourmaline.

Avec ma grand-mère, je joue aux «Trois soleils», un jeu de son enfance qu'elle m'a appris. Ensemble on discute de l'école, et je l'ai interrogée sur sa vie quand elle était enfant. Elle m'a expliqué les différences : l'école n'était pas mixte, elle était plus stricte (par exemple on pouvait prendre des coups de règle sur le bout des doigts). La vie a beaucoup évolué, les enfants ont plus de droits (mais aussi beaucoup de devoirs). Personne

Après avoir rencontré des jeunes qui participaient aux Projets Citoyens, j'ai eu moi aussi envie de **poser des questions à ma grand-mère, pour réfléchir aux relations entre les générations.**

parmi les enfants ne s'intéressait à la politique, alors qu'aujourd'hui tout le monde connaît le Président et le Premier ministre et on en parle parfois à la récréation. Avant pour s'informer, on écoutait la radio, sur de vieux postes : ma grand-mère m'en a dessiné un. Peu de personnes possédaient une voiture, et il y avait moins de services. Ils avaient moins de confort et ils étaient heureux comme ça. Nous, il nous en faut toujours plus. Je me rends compte qu'on pourrait vivre bien sans avoir toute la technologie d'aujourd'hui. Par exemple à notre âge certains veulent le meilleur portable, le plus cher, alors qu'on peut vivre sans.

C'est plus difficile de parler avec mon arrière-grand-mère, car elle a la maladie d'Alzheimer. Mais elle se rappelle que pour punir ses enfants quand ils étaient petits, elle leur donnait des coups avec la «coupine», une louche italienne.

Je trouve qu'aujourd'hui les personnes âgées sont moins reconnues qu'avant. Autrefois on disait qu'elles avaient le savoir, elles connaissaient les histoires du passé et les transmettaient, alors que maintenant peu de jeunes interrogent leurs grands-parents. Les jeunes devraient s'intéresser au passé de leur famille, ils seraient surpris de ce qu'ils apprendraient, et c'est intéressant de pouvoir comparer. En participant au journal des Projets Citoyens, j'ai été motivé pour questionner ma grand-mère et j'en ai ainsi appris plus.

Je savais que mes grands-parents étaient Italiens mais j'ignorais comment ils étaient arrivés en France. Maintenant je sais d'où je viens et je pourrai le dire à mes enfants si j'en ai.

C'est très important d'aller voir ses grands-parents parce que sinon ils sont tristes. Avant les petits-enfants allaient les voir plus souvent. C'est dommage de se priver de ces relations car elles permettent de savoir plein de choses, et c'est tout bête. Il suffit de discuter pour apprendre beaucoup.

C'est pour ça que les Projets Citoyens de cette année étaient très intéressants. Ils m'ont apporté beaucoup, maintenant je comprends mieux ce que me dit ma grand-mère quand elle parle de sa jeunesse.

*Guillaume Delphin,
élève de Quatrième (collège Plan Menu
de Coublevie)*

*Jeux entre générations à la maison de retraite
de Coublevie, avec les enfants du Centre Nature et Loisirs
de Chirens.*

A voir sur le Net

Le réalisateur Philippe Pujol a réalisé tout au long de l'année des petits films sur les Projets Citoyens, qu'on peut regarder en ligne sur le site : www.projetscitoyens.paysvoironnais.com

Une autre façon de découvrir les jeunes participants et leurs motivations.



reportages . reportages

Les fables de l'école Jacques Prévert

La classe de CM2 d'Hélène Martin-Mahieu, à l'école Jacques Prévert de Moirans, a travaillé toute l'année à son projet « **Le temps des fables** ». Elle a rencontré les personnes âgées de la maison de retraite de Moirans pour des échanges sur les souvenirs d'école et sur les fables de La Fontaine. Reportage pendant un atelier théâtre.



Les élèves attentifs écoutent les derniers conseils de la comédienne Émilie Leroux, avant une ultime répétition.

Dans la salle des fêtes de la MJC de Moirans, la classe de CM2 de l'école Jacques Prévert répète une dernière fois sa pièce de théâtre, sous l'œil attentif d'Hélène Martin-Mahieu, institutrice, et d'Émilie Leroux, metteur en scène et comédienne aussi bien dans le monde professionnel que dans le milieu scolaire.

Le projet s'est déroulé en deux parties. En début d'année les élèves ont écrit et récité des poèmes sur des fables devant les résidents de la maison de retraite de Moirans.

En revenant de leur classe découverte en avril les écoliers ont entamé la deuxième partie de leur Projet Citoyen. Ils ont adapté la fable de La Fontaine « *Le lièvre et la tortue* » à travers plusieurs variations.

Comme des professionnels

Après avoir donné quelques derniers conseils qui pourraient bien s'appliquer à des comédiens professionnels, Émilie Leroux calme les derniers bruits dans les coulisses. Les comédiens en herbe prennent place, le rideau se lève, la pièce commence... Surgissant de derrière un bar, des critiques de mode aux lunettes de soleil et habits noirs font l'éloge de la cigale et de la

fourmi, du renard et de la cigogne, du lièvre et de la tortue, de la poule aux œufs d'or. La scène suivante se déroule dans un café typique presque caricatural. Quelques secondes plus tard, une amusante partie de correspondance débute entre La Fontaine, Esope et le lièvre. La pièce nous emmène ensuite dans une salle de classe où les élèves doivent, par des équations impossibles, trouver qui du lièvre ou de la tortue arrivera le premier. La suite se déroulera dans une clairière, au téléphone, puis finira par un commentaire sportif, et enfin par une recette de cuisine. On peut féliciter ces petits comédiens en herbe qui ont fait preuve de sérieux et de professionnalisme. Ils ont présenté leur spectacle aux personnes âgées de la maison de retraite le 12 juin.

*Mathis Degroote,
élève de Quatrième (collège Plan Menu
de Coublevie)*

entretien



Françoise Petti :

« *Le chemin parcouru pendant un projet compte plus que le but* »

Françoise Petti est Vice-Présidente de la Communauté d'agglomération du Pays Voironnais, chargée de la Politique de la Ville et de la Jeunesse.

Quels sont, en général, les Projets Citoyens sélectionnés ?

Chaque année, en novembre, un jury sélectionne dix à quinze projets proposés par des classes, du CE2 au BTS, des MJC ou des groupes de jeunes. La nature des projets évolue d'année en année, que ce soit par leur durée ou leur ampleur : ils vont de l'organisation d'un spectacle de fin d'année à un cycle d'échanges pouvant durer deux ans.

Quel est l'objectif des Projets Citoyens ?

Pour nous, qui sommes chargés de la Politique de la Ville et de la Jeunesse, l'intérêt de cette démarche repose avant tout sur les initiatives prises et suivies par les jeunes tout au long du projet, qui sont plus importantes que le résultat final. Le chemin compte plus que le but.

Quelle a été la nouveauté de cette année ?

2008 a été l'année de la création du site internet des Projets Citoyens (www.projetscitoyens.paysvoironnais.com), destiné à faire partager la démarche et la progression de tous les projets, à travers des textes, des photos et des petits films réalisés par Philippe Pujol. Le site permet aussi de découvrir les coulisses du journal des Projets Citoyens.

Comment envisagez-vous de faire évoluer les Projets Citoyens ?

Pour 2009, le Pays Voironnais souhaite favoriser l'accompagnement de jeunes, notamment par des animateurs. Cela permettrait une diversification de l'offre d'activités. Plutôt que de « consommer » des activités, les jeunes pourraient ainsi atteindre leurs propres objectifs en s'impliquant et en créant une véritable relation avec l'animateur. Encore en discussion, ce nouveau chantier pourrait être une évolution possible des Projets Citoyens. Il est encore un peu tôt pour en dire plus.

*Propos recueillis
par Claire-Marine Selles et Fedwa Rajab,
élèves de Terminale (lycée Edouard-Herriot
de Voiron)*



entretien

en bref.en bref.en bref

Les Projets Citoyens 2008 se présentent

Les élèves de l'école primaire de Saint-Cassien se sont plongés dans l'ambiance d'une classe des années cinquante.

● HIER, AUJOURD'HUI, DEMAIN ? ENSEMBLE !

Des enfants du centre de loisirs René Payot (Voiron)

Pour transmettre les émotions de nos rencontres avec des personnes âgées d'origines différentes, nous avons réalisé un kamishibai, petit théâtre d'images japonais, avec l'artiste Jean-Olivier Barrez, de Smicart. Le kamishibai retrace nos échanges sur le thème de la consommation et de la préservation de l'environnement.

Nous avons aussi visité le centre de tri et participé à la semaine du Développement durable à la MJC début avril.

● JE T'APPRENDS, TU M'APPRENDS

Élèves de CM1 et CM2 de l'école Jean Moulin (Voiron)

Nous avons interrogé nos grands-parents sur leur enfance (parfois en leur téléphonant loin, en Algérie ou à Madagascar) et réuni des objets anciens de leur vie, que nous avons photographiés avec Vincent Costarella. Les grands-parents nous ont aussi appris le jardinage ou le tricot.

Puis nous avons écrit des poèmes avec le poète rhapsode Yves Gaudin, qui nous a aidés à les interpréter.

Nous avons présenté notre spectacle et nos photos à la Médiathèque de Voiron le 22 mai.

Le jeudi 5 juin nous sommes allés à la résidence Pierre Blanche pour offrir nos poèmes aux personnes âgées qui y vivent. Très émues, elles nous ont raconté quelques anecdotes de leur enfance.

● HIER, AUJOURD'HUI, DES VALEURS À PARTAGER

Élèves de CM1 et CM2 de l'école Michel Fugain de Montferrat

Nous avons rencontré les résidents de la maison de retraite de Montferrat pour échanger sur nos manières de travailler à l'école : les personnes âgées avaient des objets de l'école de leur temps, et nous avons amené notre matériel scolaire. Nous leur avons récité des poésies, et une grand-mère nous a récité par cœur une fable de La Fontaine !

Ensuite nous avons mis en musique des textes d'auteurs, avec la musicienne Catherine Faure, en utilisant des instruments originaux (balafon africain, cloches, dizzz, goussets de flamboyant, tambour d'océan, lithophones, tubes sonores).

Nous avons présenté ce spectacle le 12 avril aux parents et aux élèves de l'école.

Les 23 et 24 mai, l'école et la bibliothèque de Montferrat ont organisé un salon du livre à la maison de retraite où nous avons retrouvé les personnes âgées dans des ateliers que nous avons animés nous-mêmes : découvertes des instruments de musique, mise en scène musicale de poésies et jeux de société.

● QU'ARRIVE-T-IL À MES VALEURS QUAND JE COMPRENDS CELLES DES AUTRES ?

Élèves du lycée La Martellière (Voiron)

Nous avons réfléchi sur nos valeurs et sur celles que pouvaient avoir des personnes âgées, en rencontrant des résidents de La Tourmaline à Voiron. Nous avons constaté que nous partagions des valeurs comme la liberté, et que contrairement à ce qu'on pourrait croire, les jeunes n'en avaient pas forcément plus aujourd'hui qu'autrefois.

À partir de ces témoignages nous avons réalisé une exposition, avec des panneaux thématiques présentant des assemblages de photos d'époque, des citations des personnes âgées, des affiches anciennes. Nous avons par ailleurs travaillé sur un environnement sonore avec des musiques d'époque et des extraits des entretiens enregistrés.

● ENFANTS D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

Élèves du lycée des Gorges (Voiron)

Nous avons prévu d'échanger des souvenirs d'enfance avec les résidents du foyer-logement Pierre Blanche de Voiron, mais lors de la première rencontre notre projet a pris une tournure plus musicale. Les personnes âgées ont eu envie de chanter, et nous les avons suivies. Nous avons travaillé avec leur chorale « Mon amant de Saint-Jean », et nous nous sommes tous retrouvés le 20 mai à Pierre Blanche. Nous avons par ailleurs réalisé des recueils de nos souvenirs d'enfance, réécrits avec l'aide du conteur Dominique Toutain, et enluminés par nos soins.



● L'ÉCOLE, D'HIER À AUJOURD'HUI

Élèves de CE2, CM1 et CM2 de l'école primaire de Saint-Cassien

Nous avons écrit aux grands-parents que nous connaissons qui avaient été autrefois élèves ou enseignants dans notre école, et ils sont venus nous raconter leurs souvenirs. Comme nous l'avions imaginé, ils nous ont dit que l'école était plus stricte, que les enfants avaient peu de liberté. Puis nous avons visité une classe de montagne des années 1950, à Autrans, où nous avons pu mettre les blouses et les bérets, manipuler les jeux d'alors, comme les osselets ou les billes, et tenter d'écrire au porte-plume. Nous avons réalisé une exposition, avec des photos, des documents anciens, et nos textes qui comparent hier et aujourd'hui.

● ACCORD'ÂGES

Des enfants du centre Nature et Loisirs de Chirens C'est nous qui avons d'abord invité des personnes âgées de la maison de retraite de Coublevie, en décembre, pour partager un moment chaleureux au centre Nature et Loisirs. Nous leur avons présenté des petits spectacles, nous avons mangé ensemble un déjeuner de Noël puis nous avons joué au loto. Nous avons offert à nos invités des petits cadeaux et des mots doux. Plus tard, nous leur avons rendu visite et avons découvert la maison de retraite, ainsi que leurs souvenirs d'enfants. À la fin de l'année, nous nous sommes tous retrouvés pour un goûter en famille, heureux de ces liens noués entre générations.



Le spectacle des élèves de l'école Jean Moulin à la Médiathèque le 22 mai.

Directeur de publication : Jean-Paul Bret.
Conception : New Deal.
Rédaction en chef : Ségolène Poinas.
Rédaction et photos : Mathis Degroote, Guillaume Delphin, Caroline Fréry, V. Gaillard, Fedwa Rajab, Claire-Marine Selles, X.
Impression : Imprimerie du Pont de Claix.
Tirage : 41 300 exemplaires.
Imprimé sur papier recyclé.
Dépôt légal à parution - ISSN en cours. Numéro spécial encarté dans le journal du Pays Voironnais de l'été 2008.

